

Avendo curato la pagina dedicata al [Calendario dell'anima](#) e collaborando con Felice Motta al [Sommaro completo dell'Opera Omnia di Rudolf Steiner](#) resto sensibile a traduzioni poco conosciute del primo e a testi che non sono stati ancora censiti nel secondo, pochi in realtà dopo 7 anni di miglioramento costante nei testi e nelle date.

In aprile mi sono imbattuto nella [posta di Franco Giovi sul numero dell'Archetipo di Agosto 2010 \(p. 51\)](#) e in una nuova (per me) traduzione della Pietra di Fondazione comparsa sul sito [Ecoantroposofia il 25 dicembre 2013](#), ambedue fanno riferimento a un libretto che non conoscevo: **Dalle Parole di verità.**

Questa piccola antologia di testi tradotti nel 1939, per lo più dalla o.o. 40, ha l'unicità precisata a pagina 6:

**Versione dal tedesco autorizzata  
dalla Signora Maria Steiner von Sivers**

Dopo varie ricerche sono riuscito a trovare il testo presso la [Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze](#) che lo ha dal 12 ottobre 1939 e, nonostante l'alluvione del 1966, è scampato alle acque dell'Arno. Essendo un testo datato è disponibile solo per la consultazione in loco ma fortunatamente è stato possibile averne una scansione, così da poterla condividere con tutti gli interessati.

Il testo della Pietra di Fondazione mi risulta essere la prima traduzione italiana edita, la seconda è comparsa sulla [Rivista Antroposofia – Dicembre 1956 p. 366](#)

Buona lettura

Agosto 2018

Enea Arosio